

 **TOOLMATE**

TMDTA 25
41.377.54

DK / N

Betjeningsvejledning / Brukerveiledning

**Viktigt: Læs denne vejledning før produktet tages i brug.
Viktig: Les brukerveiledningen nøye før produktet tas i bruk**

S

Bruksanvisning

**Viktigt :Läs bruksanvisningen innan Ni använder produkten
första gången**

SF

Käyttöohje

**Tärkeää: Lukekaa oheinen käyttöohje ennen tuotteen
käyttöä**

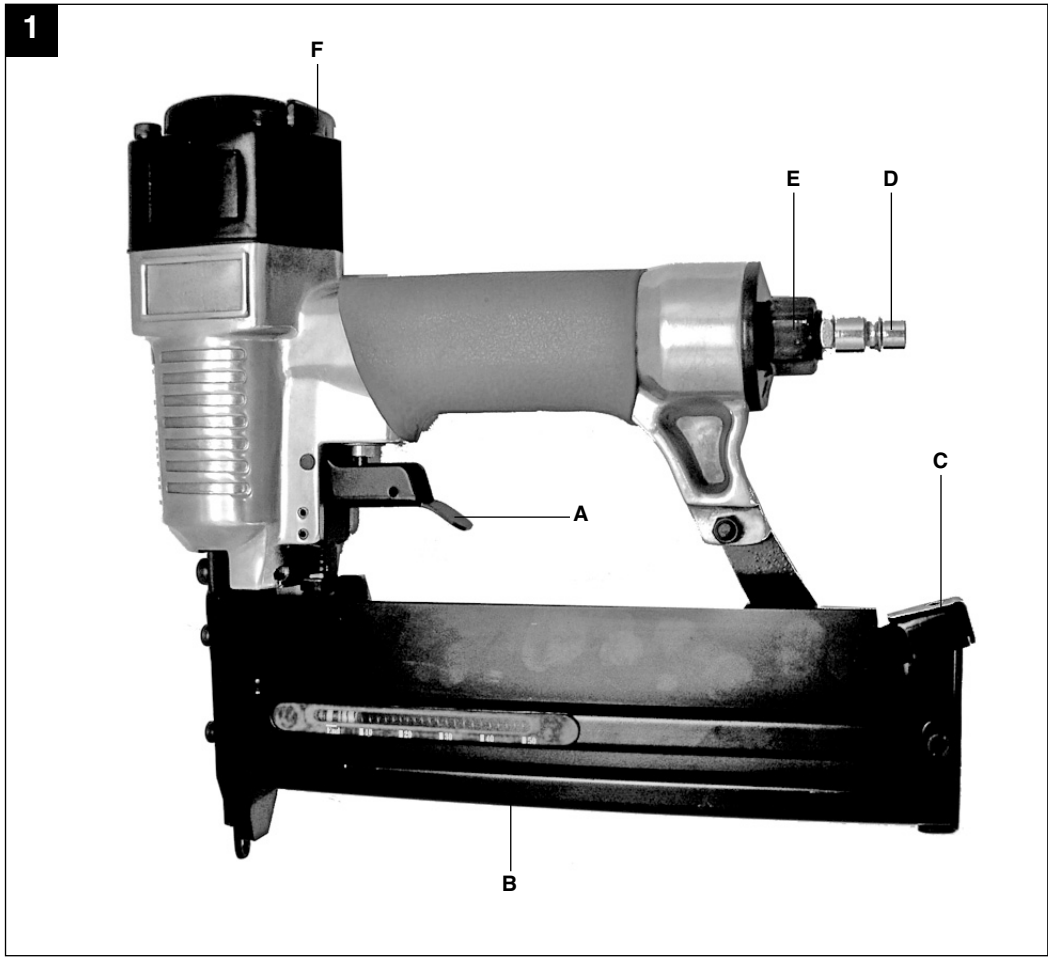
UK

Instruction manual

**Important: Please read this user manual before operating the
product.**



CE



2



„Advarsel – Læs betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for personskade“



Brug høreværn.

Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.



Brug beskyttelsesbriller.

Gnister, som opstår under arbejdet, eller splinter, spån og støv, som står ud fra maskinen, kan forårsage synstab.

DK/N**⚠ Vigtigt!**

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen grundigt igennem. Opbevar vejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen følge med maskinen, hvis du overdrager den til andre!

Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

1. Sikkerhedsanvisninger**⚠ ADVARSEL!**

Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger.

Følges anvisningerne, navnlig sikkerhedsanvisningerne, ikke nøje som beskrevet, kan elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser være følgen.

Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal gemmes.

Beskyt Dem selv og Deres omgivelser mod faren for ulykker ved at træffe egnede sikkerhedsforanstaltninger.

- Anvend ikke klammepistolen i strid med sit formål.
- Opbevar trykluftværktøj utilgængeligt for børn.
- Arbejd kun med maskinen, når De er udhvilet og koncentreret.
- Tryklufttilslutningen skal ske via en lynkobling.
- Indstillingen af arbejdsstrykket skal ske via en trykaflastningsventil.
- Anvend ikke ilt eller brændbare gasser (trykgas, brændselsgas) som energikilde.
- Afbryd maskinens forbindelse til trykluftkilden før fejlafhjælpning og vedligeholdelsesarbejder.
- Anvend udelukkende originale reservedele.
- Bær det nødvendige beskyttelsesudstyr, først og fremmest beskyttelsesbriller og arbejdshandsker, når De anvender klammepistolen.
- Overskrid ikke det maksimale lufttryk på 6 bar.
- Sigt ikke på personer med den tilsluttede og ladte klammepistol.
- Fjern ikke indgrebsbeskyttelsesanordninger.
- Forlad ikke den ladte klammepistol ubevogtet.
- Anvend ikke maskinen, hvis den er defekt.
- Anvend altid originale klammer/søm fra Einhell.
- Maskinen må ikke stå under tryk efter udkobling.

4

- Anvend aldrig maskinen uden klammer/søm.
- Ret aldrig en hæftepistol ind mod dig selv eller andre.
- Under arbejdet skal hæftepistolen holdes sådan, at hoved og krop ikke kan komme til skade i tilfælde af returslag som følge af forstyrrelser i energitilførslen eller hårde steder i emnet.
- Aktiver aldrig hæftepistolen ud i det frie rum. Hæftemidler udgør en alvorlig fare for kvæstelse, ligesom hæftepistolen vil blive overbelastet.
- Ved transport af hæftepistolen skal der afbrydes for tryklufttilførslen, især hvis du benytter stige eller indtager en abnorm kropsholdning.
- På arbejdsstedet skal hæftepistolen holdes i hånden, og uden at udløseren er aktiveret.
- Vær opmærksom på forholdene på arbejdsstedet. Hæftemidler kan eventuelt slå igennem tynde emner eller prelle af på hjørner og kanter og herved påføre andre skade.
- Anvend kropsværn til din personlige sikkerhed, f.eks. høre- og øjenværn.

2. Oversigt over maskinen (fig. 1)

- A Start/stop
- B Magasin
- C Magasinarm
- D Tilslutningsnippel til lufttilslutning
- E Lufttilslutning
- F Drejeligt luftaftræk

3. Formålsbestemt anvendelse

Klammepistolen er en lethåndterlig, trykluftdrevet maskinen med mange anvendelsesmuligheder.

Returluften blæses fremad ud af huset.

Saven må kun anvendes i overensstemmelse med dens tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at maskinen ikke er blevet anvendt korrekt. Ansvaret bæres alene af brugeren/ejeren.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

Reparationer og service må kun udføres af et autoriseret specialværksted.

Bemærk!

Hvis slangens indvendige diameter er for lille og slangen er for lang, medfører det effekttab på maskinen.

4. Tekniske data

Max. tilladt arbejdstryk	7 bar
Lufforbrug ca.	0,11 l/skud
Klammebredde	5,7 mm
Klammelængde	13 - 40 mm
Sømlængde	10 - 50 mm
Anbefalet slangediameter indvendig Ø	9 mm
Lydrykniveau L_{pA}	80,8 dB (A)
Lydeffektniveau L_{WA}	93,8 dB (A)
Vibration \bar{a}_w	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Trykluftkvalitet

Renset og oliesmurt

Luftforsyning

Via en serviceenhed med filtertrykaflastningsventil og olietågesmøreaggregat

Kompressorkapacitet

Kompressorkapacitet ca. 250 l/min hvilket svarer til en motoreffekt, på 2,2 kW.

Indstillingsværdier for arbejdet

Indstillet arbejdstryk på trykaflastningsventilen eller filtertrykaflastningsventilen 6 bar

Bemærk:

Bær det nødvendige sikkerhedsudstyr, først og fremmest beskyttelsesbriller, under arbejdet med klammepistolen. Følg sikkerhedsbestemmelserne.

5. Ibrugtagning

Skru den medfølgende tilslutningsnippel ind i lufttilslutningen. For at fylde nye klammer i magasinet skal De trykke på magasinarmen og trække magasinunderdelen tilbage indtil stop. Læg klammer/søm ind i magasinskinne ovenfra. Læg ikke mere end en komplet klammeenhed/sømenhed i; da magasinet ellers bliver overfyldt og ikke vil kunne lukkes. Forudsat at klammepistolen er tilsluttet

trykluft, kan De sætte pistolen på det emne som skal hæftes/ sømme og „trykke af“. Slip aftrækkeren efter hvert skud.

Automatisk drift: Når du holder aftræksarmen nede, skydes klammerne/sømmene automatisk ind, når hæftepistolen sættes på emnet.

Vær opmærksom på, at De ikke hæfter to gange på samme sted.

Bemærk !

Skulle der blive en klamme/søm siddende i stempelgangen, skal tryklufttilførslen til klammepistolen omgående afbrydes. Først derefter kan de demontere afdækningspladen. Fjern fastklemte klammer/søm, rengør om nødvendigt stempelgangen og genmonter afdækningspladen. Magasinet skal i den forbindelse naturligvis være åbent, og de resterende klammer/søm skal tages ud.

6. Vedligehold og pleje

Ved overholdelse af de her anførte vedligeholdelsesanvisninger sikres dette kvalitetsproduktet en lang levetid samt en fejlfri anvendelse. Kontrollér før hver eneste ibrugtagning, at magasinet sidder ordentlig fast. Foretag grundig rengøring af maskinen omgående efter endt arbejde.

Forudsætningen for, at klammepistolen på længere sigt fungerer fejlfrit, er en regelmæssig smøring. Anvend kun specialværktøjsolie.

Smøring kan foretages på følgende måder:

6.1 via et tågesmøreapparat

En komplet serviceenhed indeholder et tågesmøreapparat og er placeret på kompressoren.

6.2 manuelt

Hvis Deres anlæg hverken er forsynet med en serviceenhed eller en smøreledning, skal trykluftværktøjet tilføres 3-5 dråber specialværktøjsolie gennem tryklufttilslutningen før hver eneste ibrugtagning. Hvis trykluftværktøjet ikke bruges i flere dage, skal De tilføre 5-10 dråber olie ned i tryklufttilslutningen, inden De starter maskinen.

Opbevar altid trykluftværktøjet på et tørt sted.

DK/N

7. Garantien omfatter ikke:

- Sliddele.
- Skader som følge af overskridelse af det tilladte arbejdstryk.
- Skader som følge af ubehandlet trykluft.
- Skader opstået som følge af ukorrekt brug eller uautoriseret reparation.

8. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

8.1 Rengøring

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele.

8.2 Vedligeholdelse

Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.

8.3 Reservedelsbestilling:

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
- Savens artikelnummer.
- Savens identifikationsnummer.
- Nummeret på den nødvendige reservedel.

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info

9. Bortskaffelse og genanvendelse

Maskinen er pakket ind for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan således genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Maskinen og dens tilbehør består af forskellige materialer, f.eks. metal og plast. Defekte komponenter skal kasseres ifølge miljøforskrifterne og må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. Hvis du er i tvivl: Spørg din forhandler, eller forhør dig hos din kommune!



“Varning – Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador”



Bär hörselskydd.

Buller kan leda till att hörseln förstörs.



Använd skyddsglasögon.

Medan du använder elverktyget finns det risk för att gnistor uppstår eller att splitter, spån och damm slungas ut ur verktyget. Dessa kan leda till att du blir blind.

S**△ Obs!**

Innan produkten kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning. Förvara den på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om produkten ska överlätas till andra personer måste även denna bruksanvisning medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

1. Säkerhetsanvisningar:**△ VARNING!****Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.**

Försummelser vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan försaka elstöt, brand och/eller svåra skador.

Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.

Skydda Er själv och Er omgivning mot olyckor med hjälp av lämpliga försiktighetsåtgärder.

- Klammerpistolen får inte användas för icke ändamålsenlig användning.
- Förvara maskinen oåtkomligt för barn.
- Arbeta med maskinen endast då Ni är utvilad och koncentrerad.
- Tryckluften får endast anslutas via en snabbkoppling.
- Inställningen av arbetstrycket måste göras via en reducerventil.
- Använd inte syre eller brännbara gaser som energikälla.
- Före felavhjälpning och underhållsarbeten måste maskinen skiljas från tryckluftskällan.
- Använd endast originalreservdelar.
- Bär nödvändig skyddsklädsel, framförallt skyddsglasögon och skyddshandskar, under arbete med klammerpistolen.
- Överskrid inte max luftryck 6 bar.
- Rikta inte den anslutna och laddade klammerpistolen mot andra personer.
- Ta inte bort några skyddsanordningar.
- Lämna inte maskinen oövervakad.
- Använd inte defekta maskiner.
- Använd alltid originalklamrar/spik från Einhell.
- Maskinen måste vara trycklös efter frånkoppling.
- Använd aldrig maskinen utan klamrar/spik.
- Om häftpistolen är driftberedd får du aldrig rikta den mot dig själv eller andra personer.

- Medan du arbetar måste du hålla häftpistolen så att ditt huvud eller dina händer inte kan skadas om pistolen skulle slå tillbaka pga. störningar i energiförsörjningen eller om den stöter emot hårda ytor i arbetsstycket.
- Utlös aldrig häftpistolen ut i luften. I annat fall finns det risk för personskadorna pga. klammer som flyger omkring i luften samtidigt som pistolen kan överbelastas.
- Innan häftpistolen får transporteras måste den åtskiljas från tryckluftsnätet, särskilt om du använder stege eller står i onormal kroppsställning.
- Vid arbetsplatsen får häftpistolen endast bäras i handtaget och inte med intryckt utlösare.
- Beakta förhållandena på arbetsplatsen. Klammer kan eventuellt slå igenom tunna arbetsstycken eller glida av från arbetsstycken vid häftning på hörn och kanter. Risk för att personer skadas!
- Använd lämplig personlig skyddsutrustning, tex hörsel- och ögonskydd.

2. Beskrivning av maskinen (bild 1)

- A Avtryckarm
- B Magasin
- C Magasinsarm
- D Slangnippel för luftanslutning
- E Luftanslutning
- F Vridbart luftutblås

3. Ändamålsenlig användning

Klammerpistolen är en lätthanterlig, tryckluftsdreven maskin med många användningsmöjligheter.

Frånluften släpps ut framåt på huset.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskadorna eller personskadorna som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

Reparationer och service får endast utföras av auktoriserade fackverkstäder.

Observera!

För liten innerdiameter på slangen och för lång slang leder till effektförlust på maskinen.

4. Tekniska data

Max tillåtet arbetstryck	7 bar
Luftförbrukningca	0,11 l/skott
Klammerbredd	5,7 mm
Klammerlängd	13 - 40 mm
Spiklängd	10 - 50 mm
Rekommenderad slangdiameter invändig	9 mm
Ljudtrycksnivå L_{pA}	80,8 dB(A)
Ljudeffektnivå L_{WA}	93,8 dB(A)
Vibration a_w	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Tryckluftskvalitet:

renad och dimsmord

Luftförsörjning:

via en underhållsenhet med filterreducerventil och dimsmörjningsanordning

Kompressorkapacitet:

kompressorkapacitet ca 250 l/min vilket motsvarar en motoreffekt på 2,2 kW.

Inställningsvärden för arbeten:

inställt arbetstryck på reducerventilen eller filterreducerventilen 6 bar

Observera:

Bär nödvändig skyddsklädsel, framförallt skyddsglasögon, under arbete med klammerpistol.

Följ säkerhetsbestämmelserna.

5. Idrifttagning

Skruva i den bifogade slangnippen i luftanslutning. För att fylla på magasinet trycker Ni på magasinsarmen och drar det undre magasinsfacket ända bak till anslaget. Lägg in klammer/spik i magasinskenan från ovansidan. Lägg inte in mer än en komplett klammerstapel/spikstapel eftersom magasinet annars blir överfullt och det går inte att stänga det. Sätt nu klammerpistolen emot det förmål

som ska häftas/spika, förutsatt att tryckluften är ansluten, och tryck på avtryckarmen. Släpp armen efter varje "skott".

Automatikdrift: Om du håller avtryckaren intryckt, kommer klammer/spik att slås i automatisk när du sätter häftpistolen på arbetsstycket. Häfta inte två gånger på samma ställe.

Observera !

Om det trots detta skulle fastna en klammer/spik i kolvgången måste klammerpistolen alltid omedelbart göras trycklös (ta av tryckluftsledningen). Ta först därefter av täckplattan. Ta ur den fastklämda klammern, rengör eventuellt gången och sätt på täckplattan igen. Då detta görs måste naturligtvis magasinet vara öppet och resten av klamrarna/spik tas ut.

6. Underhåll och skötsel

Att de här angivna underhållsanvisningarna följs säkrar en lång livslängd och en störningsfri drift för denna kvalitetsprodukt. Kontrollera innan varje arbete påbörjas att magasinet sitter ordentligt fast. Rengör maskinen grundligt omedelbart efter arbetet.

För att Er klammerpistol ska fungera felritt är det en förutsättning att den smörjs regelbundet. Använd endast speciell verktygsolja.

Ni har följande alternativ att välja bland då det gäller smörjningen:

6.1 via en dimsmörjanordning

En komplett underhållsenhet innehåller en dimsmörjanordning och är placerad på kompressorn.

6.2 för hand

Om det på er maskin varken finns underhållsenhet eller smörjledning så måste det droppas 3-5 droppar specialverktygsolja i tryckluftsanslutningen före varje idrifttagning av tryckluftsverktyget. Om tryckluftsverktyget inte använts på flera dagar måste Ni droppa 5-10 droppar olja i tryckluftsanslutningen innan maskinen tas i bruk.

Förvara tryckluftsverktyget endast i torra utrymmen.

7. Garantien omfattar inte:

- slitdelar
- skador som uppstått pga otillåtet arbetstryck.
- skador som uppstått pga obehandlad tryckluft.
- skador som uppstått pga icke ändamålsenlig användning eller reparationer som utförts av icke auktoriserad personal.

8. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

8.1 Rengöra maskinen

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre.

8.2 Underhåll

I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

8.3 Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
 - Maskinens artikel-nr.
 - Maskinens ident-nr.
 - Reservdelsnummer för erforderlig reservdel
- Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

9. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett samlingsställe för återvinning.

Produkten och tillbehören består av olika material som t ex metaller och plaster. Lämna in defekta komponenter till ett godkänt samlingsställe i din kommun. Hör efter med din kommun eller med försäljaren i din specialbutik.



„Varoitus – Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje“



Käytä kuulosuojuksia.

Melun vaikutus saattaa aiheuttaa kuulon heikkenemistä.



Käytä suojalaseja.

Työssä syntyvät kipinät tai laitteesta sinkoutuvat sirpaleet, lastut ja pölyt saattavat aiheuttaa näkökyvyn menetyksen.

SF**⚠ Huomio!**

Sähkölaitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvaroitointia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje huolellisesti läpi. Säilytä se hyvin, jotta siinä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, anna heille myös tämä käyttöohje laitteen mukana.

Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

1. Turvallisuusmääräykset**⚠ VAROITUS!****Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet.**

Jos turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

Suojatkaa itsenne ja ympäristönne tapaturmilta noudattamalla tilanteen mukaisia varoitoimenpiteitä.

- Älkää käyttäkö niittaajaa vastoin käyttötarkoitusta.
- Paineilmatyökalut on säilytettävä poissa lasten ulottuvilta.
- Ryhtykää työhön vain levänneenä ja keskittyneenä.
- Paineilmaliitännän saa tehdä vain pikaliittimen avulla.
- Työpaineen säädön saa suorittaa vain paineenalentimen kautta.
- Energianlähteenä ei saa käyttää happea tai muita helposti syttyviä kaasuja.
- Ennen häiriöpoisto- tai huoltotoimiin ryhtymistä on laite irroitettava paineilmanlähteestä.
- Käyttäkää vain alkuperäisiä varaosia.
- Käyttäkää niittaajan kanssa työskennellessänne tarkoituksenmukaista suoja-asua, erityisesti suojalaseja ja -käsineitä.
- Suurinta työpainetta = 6 baria ei saa ylittää!
- Paineilmanlähteeseen liitettyä ja ladattua niittaajaa ei saa suunnata ihmisiä kohti.
- Älkää poistako mitään kosketus-turvalaitteita.
- Ladattua laitetta ei saa jättää lojumaan.
- Älkää käyttäkö viallista laitetta.
- Käyttäkää vain alkuperäisiä Einhell-niittejä/naulat.
- Laitteessa ei saa olla painetta irrottamisen

12

jälkeen.

- Älkää koskaan käyttäkö laitetta ilman niittejä/naulat.
- Älä koskaan suuntaa käyttövalmista niittauslaitetta itseäsi tai muita henkilöitä kohti.
- Pidä niittauslaitetta työskentelyn aikana sellaisessa asennossa, että pääsi tai vartalosi ei voi vahingoittua, jos energiansyöttöön tullut häiriö tai työstökappaleessa oleva kovempi kohta aiheuttavat takapotkun.
- Älä koskaan laukaise niittauslaitetta tyhjiin ilmaan. Tästä saattaa aiheutua vapaasti lentävien niittauskappaleiden aiheuttamia vaaratilanteita sekä laitteen ylikuormittumista.
- Kuljetusta varten tulee niittauslaite erottaa paineilmaverkosta, erityisesti silloin kun käytät tikkaita tai liikut epätavallisessa asennossa.
- Kanna niittauslaitetta työpaikalla ainoastaan kahvasta äläkä koskaan paina samalla laukaisinta.
- Ota työpaikan olosuhteet huomioon. Niittauskappaleet saattavat iskeytyä ohuiden työstökappaleiden läpi tai luiskahtaa työskennellessä työstökappaleen kulmista tai reunoista ja aiheuttaa tällöin tapaturman vaaran.
- Käytä henkilökohtaisen turvallisuutesi vuoksi tarkoituksenmukaisia suojavarusteita, kuten esim. kuulosuojuksia ja silmälasia.

2. Laitekuvaus (kuva 1)

- A laukaisin
- B makasiini
- C makasiininlukitsin
- D paineilmanliitännän pistonippa
- E paineilmanliitäntä
- F käännettävä ilmanpoisto

3. Määräysten mukainen käyttö

Niittaaja on paineilmakäyttöinen työkalu moninaisiin tehtäviin.

Poistoilma tulee kotelosta eteenpäin pois.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

Korjaukset ja huoltotyöt saa tehdä vain valtuutettu alan ammattiliiike.

Huomio!

Liian pieni letkun sisäläpimitta ja liian pitkä letku aiheuttavat laitteen tehon alenemisen.

4. Tekniset tiedot

suurin sallittu työpaine	7 bar
ilmantarve	n. 0,11 l/laukaisu
sinkilän leveys	5,7 mm
sinkilän pituus	13 - 40 mm
naulan pituus	10 - 50 mm
suositeltu letkun sisäläpimitta	9 mm Ø
Äänen painetaso L_{pA}	80,8 dB(A)
Äänen tehotaso L_{WA}	93,8 dB(A)
Tärinä a_w	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$

paineilman laatu:

puhdistettu ja öljysumutettu

ilmantuonti:

suodattimen paineenalentimella ja öljy-sumuttimella varustettu huoltoyksikkö

kompressorin teho:

kompressorin koko n. 250 l/min vastaa moottorin tehoa 2,2 kW.

säätöarvot työn aikana paineenalentimesta tai:

suodattimen paineenalentimesta säädetty työpaine 6 bar

Huomio:

Käyttäkää paineilmaniittaajan kanssa työskennellessänne tarkoituksenmukaista suoja-asua, varsinkin suojalaseja. Noudattakaa turvallisuusmääräyksiä.

5. Käyttöönotto

Kiertäkää mukana toimitettu pistonippa paineilmaliihtäntään.

Kun haluatte täyttää makasiinin, painakaa makasiinin lukitusvipua ja vetäkää alemmaa makasiinia taaksepäin ulos vastukseen asti. Aseta niitit/naulat yläpuolelta makasiinikiskoon. Pane kiskoon korkeintaan yksi kokonainen niittitanko/naulatanko, koska se on muuten niin täysi, ettei se enää lukkiudu. Ryhtykää sitten niittaama/naulata an, tietysti vasta kun laite on paineellinen. Vetäkää laukaisinvipu kerran pohjaan ja päästäkää se jälleen irti joka niitin jälkeen.

Automaattikäyttö: Jos pidät laukaisuvipua painettuna, niin niitit/naulat lauotaan automaattisesti aina kun naulain asetetaan työstökappaleen pinnalle. Huolehthakaa siitä, ettette niittaa kahta kertaa samaan kohtaan.

Huomio!

Jos kuitenkin niitti/naula jää kiinni iskukanavaan, irroittakaa aina ensin niittaaja paineilmanlähteestä (irroittakaa paineilmaletku), ja vasta sitten voitte avata peitelevyn. Ottakaa kiinnijääneet niitit pois, tarvittaessa puhdistakaa iskukanava ja sulkekaa sitten peitelevy. Tällöin makasiini on myös avattava ja loput niitit/naulat poistettava.

6. Huolto ja hoito

Seuraavassa annettujen huolto-ohjeiden noudattaminen varmistaa tämän laatutuotteen pitkän eliniän ja häiriöttömän toiminnan. Tarkistakaa aina ennen työhön ryhtymistä, että makasiini on tiukasti paikallaan. Puhdistakaa laite perusteellisesti aina heti käytön jälkeen.

Niittaajanne jatkuvan moitteettoman toiminnan edellytyksenä on säännöllinen voitelu. Käyttäkää tähän vain erityistä työkaluöljyä.

Voitelun suhteen voitte valita seuraavista vaihtoehdoista:

6.1 öljysumuttimella

Täydelliseen huoltoyksikköön kuuluu öljysumutin, ja se on liitetty kompressoriin.

SF**6.2 käsin**

Jos laitteistoonne ei kuulu huoltoyksikköä eikä johtovoitelulaitetta, on Teidän tiputettava ennen paineilmatyökalun käynnistystä 3-5 tippaa öljyä paineilmalitaintään. Jos paineilmatyökalu on useampia päiviä käyttämättä, on ennen seuraavaa käynnistystä tiputettava 5-10 tippaa öljyä paineilmalitaintään. Säilyttäkää paineilmatyökalunne vain kuivissa tiloissa.

7. Takuu ei koske

- kuluvia osia
- virheellisen työpaineen aiheuttamia vaurioita
- käsittämättömän paineilman aiheuttamia vaurioita.
- asiattoman käytön tai asiantuntemattomien korjausten aiheuttamia vaurioita.

8. Puhdistus, huolto ja varaosatilaus**8.1 Puhdistus**

- Pidä suojalaitteet, ilmaraoit ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinkin mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmallalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen kosteaa riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä.

8.2 Huolto

Laitteen sisäpuolella ei ole mitään huoltoa tarvitsevia osia.

8.3 Varaosatilaus:

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosnumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.isc-gmbh.info

9. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite on ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Toimita vialliset rakenneosat oneglmajätehävitykseen. Tiedustele asiaa alan ammattiliikkeestä tai kunnanhallitukselta!



“Caution - Read the operating instructions to reduce the risk of injury”



Wear ear-muffs.
The impact of noise can cause damage to hearing.



Wear safety goggles.
Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.

UK**⚠ Important!**

When using equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating manual with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, give them these operating instructions as well.

We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

1. Safety regulations**⚠ CAUTION!****Read all safety regulations and instructions.**

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

Take suitable precautions to protect yourself and your environment from potential hazards.

Take suitable precautions to protect yourself and your environment from potential hazards.

- Never put the stapler to any use other than that intended.
- Keep pneumatic tools safe from children.
- Always concentrate while you work. Do not work if you are tired.
- Use only a quick-release coupling to connect up the air supply.
- It is imperative to use a pressure reducer to set the working pressure.
- Never use oxygen or combustible gases as an energy source.
- Always disconnect the tool from the air supply before carrying out any repairs or maintenance work.
- Use only original replacement parts.
- Wear the necessary protective clothing, particularly goggles and safety gloves, when working with the stapler.
- Do not exceed a maximum pressure of 6 bar.
- Never point the stapler at any persons when it is connected up and loaded.
- Do not remove any protective devices or contact guards.
- Never leave the tool unattended when loaded.
- Never use defective tools.
- Use only original Einhell staples/nails.

- When the tool is disconnected it must not be under any pressure.
- Never use the tool without staples.
- Never point an operational stapler directly at yourself or at any other person.
- Whilst working with the stapler, hold it in such a way that your head and body cannot be injured in case of kickback caused by disruption of the power supply or by hard areas of the workpiece.
- Never trigger the stapler into the open air. This is important to avoid the hazards of free-flying staples and of overloading the appliance.
- For the purposes of transportation, the stapler must be disconnected from the compressed-air system, especially if you are using a ladder or are adopting an unusual posture.
- In the workplace, carry the stapler only by its handle and ensure that the trigger is inactivated.
- Make allowance for the workplace conditions. Staples can potentially go straight through thin workpieces or they can slide off workpieces when working on corners and edges, thus putting persons at risk.
- For your own personal safety, always use suitable protective equipment such as, for example, hearing and eye protection.

2. Layout (Fig. 1)

- A trigger lever
- B magazine
- C magazine lever
- D plug-in nipple for the air supply
- E air connection
- F Swivel air-outlet

3. Proper use

The stapler is a pneumatic tool for universal service.

The exhaust air leaves the housing to the front.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

Repairs and maintenance work are to be carried out only by authorized specialist workshops.

Please note!

The power of the tool will be reduced if you use a hose that has too small an inner diameter or which is too long.

4. Technical data

Permissible working pressure max.	7 bar
Air consumption approx.	ca. 0.11 L/blast
Staple width	5.7 mm
Staple length	13-40 mm
Nail length	10-50 mm
Recommended hose diameter	9 mm Ø
Sound pressure level L_{pA}	80.8 dB(A)
Sound power level L_{WA}	93.8 dB(A)
Vibration a_w	$\leq 2.5 \text{ m/s}^2$

Air quality

cleaned and oiled

Air supply

via conditioning unit with filter pressure reducer and mist oiler

Compressor capacity

approx. 250 l/min. equivalent to a motor rating of 2.2 kW

Work settings

6 bar working pressure set at the pressure reducer or filter pressure reducer

Please note:

When working with the stapler, be sure to wear the necessary protective clothing, particularly goggles.

Observe the safety regulations.

5. Putting into operation

Screw the supplied plug-in nipple into the air connection. To fill the magazine, press on the magazine lever and pull back the lower magazine shaft as far as the stop. Insert the staples/nails into the magazine rail from above. Do not insert more than one complete stick of staples/nails or the magazine will be too full and can no longer be

closed. After connecting the stapler to the air supply, place it in stapling/nailing position and pull the trigger lever. The trigger lever has to be released after each shot.

Automatic operation: If you keep the trigger lever pressed, the staples/nails will be shot automatically when the stapler is placed against the workpiece.

Be careful not to staple twice in the same place.

Caution !

If a staple/nail becomes stuck in the piston shaft, first disconnect the stapler and make sure it is not under any pressure before you remove the cover plate.

With the magazine open and the rest of the staples/nails removed you can then take out the jammed staple. Clean the shaft if necessary and close again.

6. Maintenance and cleaning

Observance of the following maintenance instructions will ensure that this quality tool gives you years of troublefree service.

Before starting to work, always check that the magazine is secure. Clean the tool thoroughly when you are finished with your work.

Regular lubrication is vital for the long-term, reliable operation of your stapler. Use only special tool oil for this purpose.

You can choose from the following options for lubricating the tool:

6.1 By mist oiler

A complete conditioning unit includes a mist oiler and is fitted to the compressor.

6.2 By hand

If your air system has neither a conditioning unit nor a line oiler, you must feed 3-5 drops of special tool oil into the air connection each time before you use your stapler. If the pneumatic tool has not been used for several days, you must feed 5-10 drops of oil into the air connection before you switch on.

Keep your pneumatic tool in dry rooms only.

UK

7. The warranty does not cover:

- Wearing parts
- Damage caused by an unacceptable level of working pressure.
- Damage caused by unconditioned compressed air.
- Damage caused by improper use or unauthorized tampering.

8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

8.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device.

8.2 Maintenance

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

8.3 Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

9. Disposal and recycling

The unit is supplied in packaging to prevent its being damaged in transit. This packaging is raw material and can therefore be reused or can be returned to the raw material system.

The unit and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic.

Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

Declaration of Conformity - Overensstemmelseserklæring - Försäkran om överensstämmelse - Samsvarserklæring - Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Manufacturer – Fabrikant - Valmistuttaja: DT Logistics
Address – Adresse - Osoite : Edwin Rahrs Vej 73, DK-8220 Brabrand, Denmark

Hereby declares - Erklærer herved - Härmed förklarar - Täten ilmoitamme:

TMDTA 25

Complies with the following directives – Er i overensstemmelse med følgende direktiver - Er överensstämmende med följande direktiver - Noudattaa seuraavia direktiivejä:

Low Voltage Directive 73/23/EEC - DK: Lavspændingsdirektivet 73/23/EØF - SE: Lågspänningsdirektivet 73/23/EEG - NO: Lavspenningsdirektivet 73/23/EØF - SF: Direktiivi – 73/23/ETY Jännitealueella toimivia sähkölaitteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä

WEEE

Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE)-DK : Direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE)-SE: Direktiv 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE)-NO: Direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr-FI: Direktiivi 2002/96/EY sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta


ROHS-direktivet:

Directive 2002/95/EC on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment-DK: Direktiv 2002/95/EF om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr-SE: Direktiv 2002/95/EG om begrænsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter-NO: Direktiv 2002/95/EF af 27. januar 2003 om forbud mot farlige stoffer i elektriske produkter-FI: Direktiivi 2002/95/EY tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa

With amendments as these directives are implemented in national legislation - DK: Med ændringer som disse direktiver er gennemført i national lovgivning - SE: Med rättelse så genomfört i nationell lagstiftningen - NO: Med ændringer som disse direktiv er gjennomført i nasjonal lovgivningen - SF: Kansallinen lainsäädäntö määrittelee poikkeamat näistä direktiiveistä

Place – Sted – Plass - Paikka:
Date - Dato - Pvm:

Århus, Denmark
July 2009



Signature – Underskriver -Allekirjoitus: Ole Mikael Jensen
Group Vice President– Direktør

Ⓝ

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

Ⓢ

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

Ⓢ

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainenkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

Ⓝ

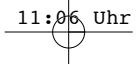
The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

Service contact:

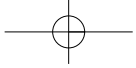
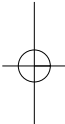
Danish trading A/S
Bergsøesvej 36
8600 Silkeborg Denmark

Tlf: +45 87 20 12 00
Fax: +45 87 20 12 03

- Ⓢ Der tages forbehold for tekniske ændringer
- Ⓢ Förbehåll för tekniska förändringar
- Ⓢ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
- Ⓢ Technical changes subject to change



Lined writing area consisting of 25 horizontal lines.



 **GARANTIBEVIS****Kære kunde!**

Vore produkter er underlagt streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette og beder dig kontakte vores kundeservice på adressen, som står angivet på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det nedenfor angivne servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Nærværende garanti fastsætter betingelserne for udvidede garantiydelser. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelser er gratis.
2. Garantiydelserne omfatter udelukkende mangler, som kan føres tilbage til materiale- eller produktionsfejl, og begrænser sig til afhjælpning af disse resp. levering af erstatningsprodukt. Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Garantiaftale kan derfor ikke anses for indgået, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed. Endvidere dækker garantien ikke erstatningsydelser for transportskader, skader som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype), misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter, indtrængen af fremmedlegemer i apparatet (f.eks. sand, sten eller støv), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes) samt skader, der hidrører fra almindelig slitage. Dette gælder især batterier, som vi dog alligevel yder 12 måneders garanti på

Garantien mister sin gyldighed, hvis der allerede er blevet foretaget indgreb i apparatet.

3. Garantiperioden udgør 5 år at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af apparatet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.
4. For at kunne gøre garantikrav gældende skal du sende det defekte produkt portofrit til nedenstående adresse. Original købskvittering eller lignende dateret dokumentation skal vedsendes. Købskvitteringen skal gemmes som dokumentation! Beskriv venligst så nøjagtigt som muligt grunden til din reklamation. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse.

S GARANTIBEVIS

Bästa kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. I dessa garantivillkor regleras extra garantitjänster. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna täcker endast in sådana brister som kan härledas till material- eller fabrikationsfel och är begränsade till arbetsuppgifter som syftar till att åtgärda dessa brister eller byta ut produkten. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter. Vår garanti omfattar dessutom inte ersättning för transportskador, skador som kan härledas till missaktade monteringsanvisningar eller ej föreskriven installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missbruk eller ej ändamålsenliga användningar (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador om produkten har fallit ned) samt normalt och användningsbundet slitage. Detta gäller särskilt för batterier som täcks av en 12 månaders garanti.

Anspråk på garanti upphör att gälla om ingrepp redan har gjorts i produkten.

3. Garantitiden uppgår till 5 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
4. För att du ska kunna ställa anspråk på garantin ska den defekta produkten skickas in i tillräckligt frankerat skick till adressen som anges nedan. Bifoga kvittot i original eller ett annat daterat köpebevis. Förvara därför kassakvittot på en säker plats! Beskriv orsaken till reklamationen så noggrant som möjligt. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny apparat av oss.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

TAKUUTODISTUS

Arvoisa asiakas,

tuotteemme läpikäyvät erittäin tiukan laadunvalvontatarkastuksen. Mikäli tämä laite ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, valitamme tapahtunutta suuresti ja pyydämme sinua kääntymään teknisen asiakaspalvelumme puoleen käyttäen tässä takuukortissa annettua osoitetta. Voit halutessasi myös ottaa yhteyttä puhelimitse allaolevaan palvelunumeroon. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat säädökset:

1. Nämä takuumääräykset koskevat laajennettuja takuusuorituksia. Ne eivät vaikuta lakimääräisiin takuusuoritusvaateisiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
2. Takuusuoritus kattaa ainoastaan sellaiset puutteellisuudet, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu ainoastaan näiden puutteellisuuksien korjaamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella. Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa. Takuumme ei myöskään sisällä kuljetusvaurioiden tai sellaisten vaurioiden korvaussuorituksia, jotka ovat aiheutuneet asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asiantuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (esim. liitäntä väärytyypiseen verkkovirtaan), väärinkäytöstä tai virheellisestä käytöstä (esim. laitteen ylikuormittaminen tai hyväksymättömien työkalujen tai lisävarusteiden käyttäminen), huolto- ja turvallisuusmääräysten noudattamatta jättämisestä, vieraiden esineiden (esim. hiekan, kivien tai pölyjen) pääsystä laitteen sisään, väkivaltaisesta käsittelystä tai ulkopuolisista tekijöistä (esim. putoamisesta aiheutuneet vauriot) sekä käytöstä aiheutuvasta tavallisesta kulumisesta. Tämä koskee erityisesti niitä akkuja, joille me kuitenkin myönnämme 12 kuukauden pituisen takuun.

Takuuvaateet raukeavat, jos laitteelle on jo tehty jotain toimenpiteitä.

3. Takuuajaksi on 5 vuotta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää ennen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei johda takuuajan pitenemiseen tai laitteen tai siihen mahdollisesti asennettujen varaosien takuuajan alkamiseen uudelleen alusta. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettuja palveluja.
4. Takuuvaateesi esittämiseksi tulee viallinen laite lähettää postikulut maksettuna allaolevaan osoitteeseen. Ole hyvä ja liitä mukaan alkuperäinen maksukuitti tai muu päiväyksellä varustettu ostotosite. Säilytä tämän vuoksi kassakuitti huolella tositteenä! Ole hyvä ja kuvaa valituksen syy meille mahdollisimman tarkoin. Jos takuumme kattaa laitteessa olevan vian, saat korjatun tai uuden laitteen välittömästi takaisin.

Tietysti korjaamme mielellämme korvausta vastaan myös sellaiset laitteiden viat, jotka eivät kuulu tai eivät enää kuulu takuumme piiriin. Lähetä tätä varten laite tekniseen asiakaspalveluumme allaolevalla osoitteella.

GUARANTEE CERTIFICATE

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device. This applies in particular to rechargeable batteries for which we nevertheless issue a guarantee period of 12 months.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

3. The guarantee is valid for a period of 5 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

TOOLMATE er et varemærke tilhørende DT Group A/S © 2004 DT Group A/S.
Ingen del af denne betjeningsvejledning på gengives under nogen form eller på nogen måde uden skriftlig tilladelse fra DT Group A/S. Alle rettigheder forbeholdes.
Alle rettigheder forbeholdes.

TOOLMATE är ett varumärke som ägs av DT Group A/S © 2004 DT Group A/S.
Ingen del av denna driftinstruktion får reproduceras i någon form eller på något sätt utan skriftligt medgivande från DT Group A/S.
Med ensamrätt.

TOOLMATE er et varemerke som eies av DT Group A/S © 2004 DT Group A/S.
Ingen deler av denne bruksanvisningen må reproduceres i noen form eller på noen måte uten skriftlig tillatelse fra DT Group A/S.
Alle rettigheter forbeholdes.

TOOLMATE on DT Group A/S:n tavaramerkki © 2004 DT Group A/S.
Mitään tämän asiakirjan osaa ei saa jäljentää missään muodossa tai millään tavalla ilman DT Group A/S:n etukäteen antamaa kirjallista lupaa.
Kaikki oikeudet pidätetään.

TOOLMATE is a trademark belonging to DT Group A/S © 2004 DT Group A/S.
No part of this userguide may be reproduced in any form or by any means without written permission from DT Group A/S.
All rights reserved.

For mere information om importør og forhandlere, venligst se:
För mer information om importör och återförsäljare - var vänlig se:
For mer informasjon om importør og forhandlere, vennligst se:
Lisätietoja maahantuojista ja jälleenmyyjistä:
For more information about importers and distributors – please visit:

www.toolmate.info